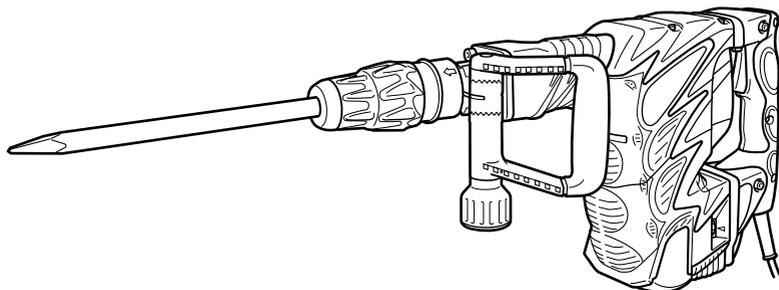


HITACHI

Elektrisk borrhammare
Elektrisk borehammer
Iskupora
Demolition hammer

H 60MR · H 60MRV



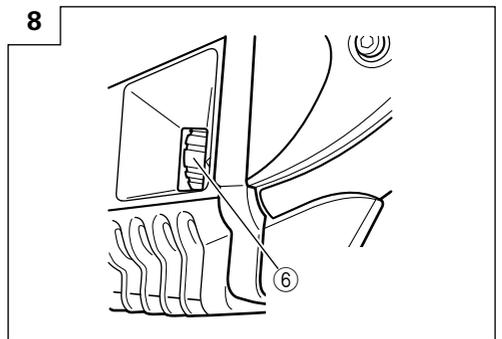
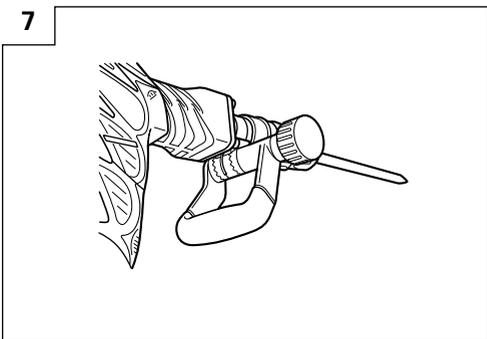
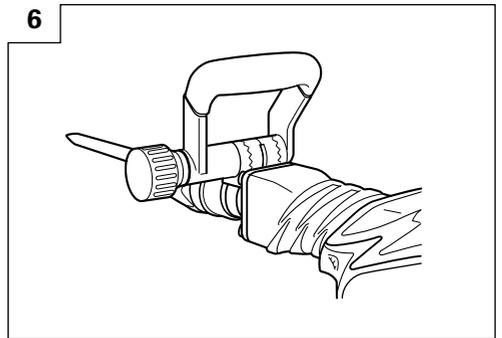
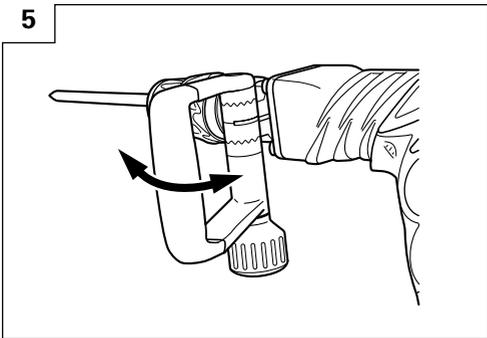
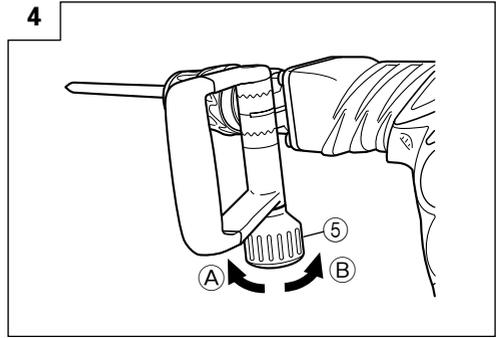
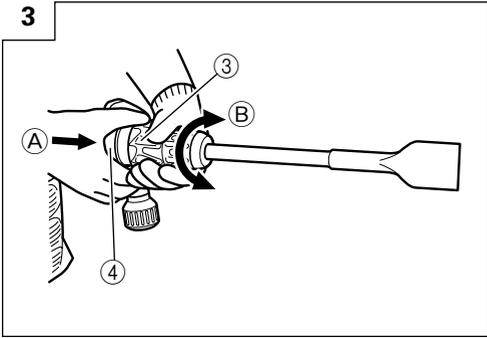
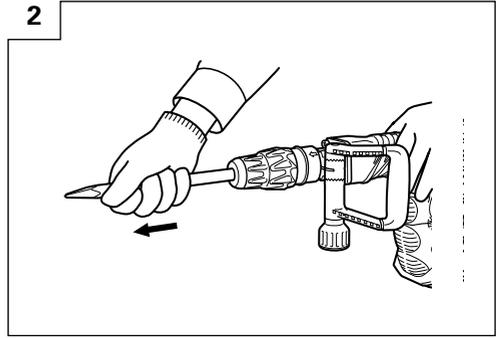
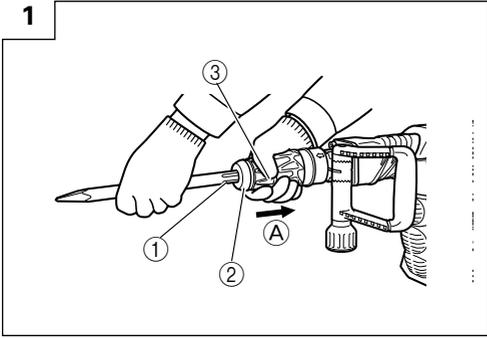
H60MRV

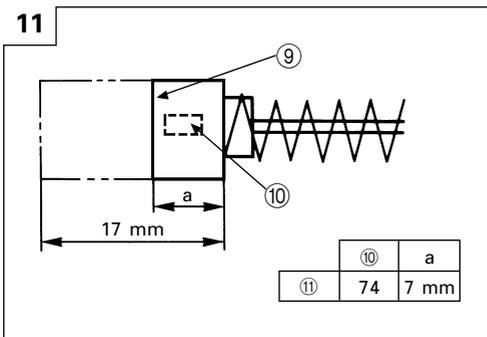
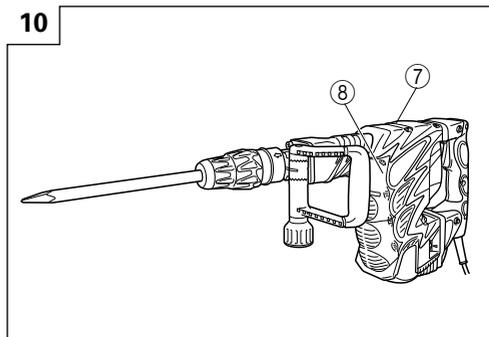
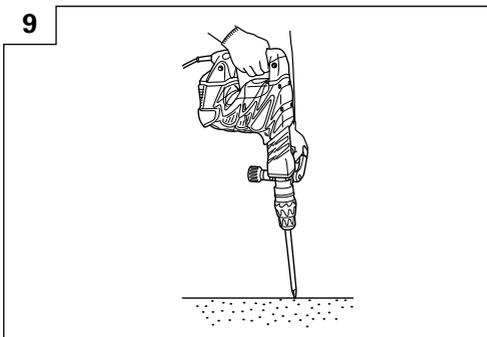
Läs bruksanvisningen noga igenom före verktygets användning.
Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.
Les grundig og forstå anvisningene før bruk.
Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
Read through carefully and understand these instructions before use.



Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Handling Instructions

Hitachi Koki





	Svenska	Dansk	Norsk
①	Verktygsskaft	Redskabsskaft	Verktøyskaft
②	Främre kåpa	Frontkappe	Fronthette
③	Grepp (A)	Håndtag (A)	Grep (A)
④	Grepp (B)	Håndtag (B)	Grep (B)
⑤	Grepp	Håndtag	Grep
⑥	Skala	Skalaknap	Tallskive
⑦	Motorkåpa	Dæksel	Sveivdeksel
⑧	Motorkåpa	Krumtaphusdæksel	Veivkassedeksel
⑨	Avnöttningsgräns	Slidgrænse	Slitasjegrænse
⑩	Nr. av kolborste	Kul nr.	Kullbørstens nr.
⑪	Automatisk, motoravstängande	Auto-stop kulbørster	Kullbørste som stopper motoren automatisk

	Suomi	English
①	Laitteen varsi	Tool shank
②	Etukansi	Front cap
③	Kahva (A)	Grip (A)
④	Kahva (B)	Grip (B)
⑤	Kahva	Grip
⑥	Säädin	Dial
⑦	Kammen suojus	Crank cover
⑧	Kampikotelon suojus	Grank case cover
⑨	Kulutusraja	Wear limit
⑩	Hiiliharjan numero	No. of carbon brush
⑪	Hiiliharja joka pysäyttää moottorin automaattisesti	Auto-stop carbon brush

	<p>Symboler ⚠ VARNING Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.</p>	<p>Symboler ⚠ ADVARSEL Det følgende viser symboler, som anvendes for maskinen. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, inden du begynder at bruge maskinen.</p>	<p>Symboler ⚠ ADVARSEL Følgende symboler brukes for maskinen. Sørg for å forstå betydningen av disse symbolene før maskinen tas i bruk.</p>
	<p>Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarliga skador.</p>	<p>Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.</p>	<p>Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner. Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.</p>
	<p>Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p>	<p>Kun for EU-lande Eleværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt eleværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p>	<p>Kun for EU-land Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p>
	<p>Symbolit ⚠ VAROITUS Seuraavassa on näytetty koneessa käytetty symbolit. Varmista, että ymmärrät niiden merkityksen ennen kuin aloitat koneen käytön.</p>	<p>Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>	
	<p>Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.</p>	<p>Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</p>	
	<p>Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.</p>	<p>Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p>	

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens. Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt eldrivna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlöst) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.

b) Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som tex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.

Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

a) Det elektriska verktygets stickpropp måste matcha uttaget.

Modifiera aldrig stickproppen.

Använd inte adapterstickproppar till jordade elektriska verktyg.

Omodifierade stickproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmelement, spisar och kylskåp.

Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.

c) Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.

Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.

d) Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.

Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.

Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

e) Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.

Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.

f) Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.

Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

a) Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner.

Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.

b) Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.

Skyddsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

c) Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i främläge innan du ansluter det elektriska verktyget till strömskållan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.

Att bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.

d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.

En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.

e) Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.

På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.

f) Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.

Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.

g) Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.

Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och skötsel av elektriska verktyg

a) Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.

Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.

b) Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas Från eller Till.

Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.

c) Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.

d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.

Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.

e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift. Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.

Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.

f) Håll skärverktygen skarpa och rena.

Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreggar kärvar inte och är lättare att kontrollera.

g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.

Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer. 4

5) Service

- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.

Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.

När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR SLAGHAMMARE

1. Använd hörselskydd.

Buller kan orsaka hörselskador.

2. Använd extrahandtagen som levereras med verktyget.

Förlorar du kontrollen över verktyget kan detta orsaka personskada.

3. Vidrör inte verktyget under eller strax efter ett arbete. Verktyget blir mycket varmt under arbetets gång, vilket kan orsaka allvarliga brännskador.

4. Innan brytning, sönderskavning eller borring i väggar, tak eller golv skall du kontrollera att det inte finns elektriska kablar eller ledare inom arbetsområdet.

5. Använd ansiktsmask, när du arbetar med ansiktet vänt uppåt.

6. Montera verktygshållaren omsorgsfullt.

7. Kontrollera skruvarnas åtdragning före arbetsstart.

8. Ge akt på personer och föremål, som finns under dig, när du arbetar på högt belägna platser.

9. Använd kraftiga skor för att skydda dina fötter.

TEKNISKA DATA

Modell	H60MR	H60MRV
Spänning (i förbruksländer)*	(110 V, 230 V, 240 V) ~	
Ineffekt	1350 W*	
Antal slag per minut vid full belastning	1650 min ⁻¹	930 - 1650 min ⁻¹
Vikt (exkl. nätkabel och sidohandtag)	10,5 kg	

* Se till att du kontrollerar verktygets namnplåt på grund av att den varierar beroende på försäljningsområdet.

STANDARD TILLBEHÖR

- (1) Förvaringslåda 1
 (2) Spetsjärn (SDS maxskaft) 1
 (3) Sidohandtag 1

Rätt till ändringar av standard tillbehör förbehålls.

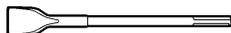
EXTRA TILLBEHÖR (SÄLJES SEPARAT)

○ Sönderkrossning



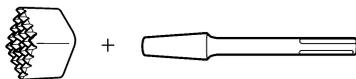
- (1) Spetsjärn
Längd: 280, 400 mm

○ Huggning av asfalt



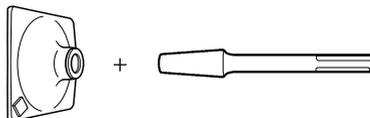
- (1) Huggjärn

○ Grovbearbetning av ytor



- (1) Grovbearbetningsverktyg (2) Skaft

○ Stampning



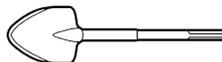
- (1) Stamp (2) Skaft

○ Spårskärning och kantning



- (1) Kallmejsel
Längd: 280, 400 mm

○ Skopning, utgrävning



- (1) Spade

- Fett A för borrhens smörjning
500 gram (i en bruk)
70 gram (i den gröna tuben)
30 gram (i den gröna tuben)

Rätt till ändringar av extra tillbehör förbehålls.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Sönderkrossning och sönderskavning av betong, spårskärning, stångavskärning och stoppslagning.

Exempel på användning:

Rör- och ledningsdragning, sanitetsinstallation, maskininstallation, vattenlednings- och avloppsarbeten, interiörarbeten, hamnanläggningar samt väg- och vattenbyggnadsarbeten.

FÖR ANVÄNDNING

1. Strömkälla

Se till att den använda strömkällan har samma spänning som den angiven på verktygets namnplåt.

2. Nätströmbrytare

Se till att strömbrytaren är i läget OFF (från) innan du ansluter maskinen till strömuttaget så att maskinen inte startar oavsiktligt.

3. Förlängningskabel

Om arbetsplatsen är så långt borta från strömuttaget att du använder en förlängningskabel, bör du se till att förlängningskabeln är tillräckligt tjock och har rätt klassificering. Använd så kort förlängningskabel som möjligt.

4. Montering av verktyg

OBSERVERA

Se till att slå av strömmen och dra ut stickkontakten ur nätuttaget för att undvika allvarliga problem.

ANMÄRKNING

Se till att använda genuina delar utsedda av Hitachi vid användning av sådana verktyg som t.ex. nothyveljärn, huggstål o.s.v.

- Rengör skaftet på verktyget.
- Dra greppet (A) i riktning (A) och skjut sedan in verktygsstålet i hålet i den främre kåpan.
- Vrid på verktyget tills det anpassas till skårens läge och skjut sedan in det ännu längre, tills det når hålets ände.
- För tillbaka grepp (A) i dess ursprungliga position och kontrollera att verktyget sitter fast ordentligt genom att försöka dra ut det (**Bild 2**).

5. Bestämning av verktygets arbetsställning

Verktyget kan vridas 30 grader i varje riktning och ställas in i 12 olika fasta steg.

- Om grepp (A) vrids i riktning (B) medan grepp (B) är tryckt i riktning (A) kan bladvinkeln ändras fritt till önskat läge, såsom visas på **Bild 3**.
- Släpp grepp (B), vrid verktyget och kontrollera sedan att det låsts fast ordentligt.

6. Demontering av verktyg

Dra i grepp (A) och dra sedan ut verktyget, såsom visas på **Bild 1**.

VARNING

Se till att greppa handtaget och sidohandtaget under arbetets gång. Håll inte i greppet (A) under arbete. Om du av misstag drar ut det, kan nothyveljärnet hoppa ut.

7. Flyttning av sidohandtaget

Sidohandtaget kan fästas i vilket önskat läge som helst inom 360 grader. Det kan också fästas i vilket önskat läge som helst i bakåt-framåtriktning.

- Lossa handtaget genom att vrida greppet i riktning (A) enligt **Bild 4**.

- Justera handtaget till ett läge där vertikal (uppåtnärät) arbete kan utföras såsom visas på **Bild 5**, **Bild 6** och **Bild 7**.

- Vrid greppet i riktning (B) för att fästa handtaget.

8. Välj antal slag (gäller endast H60MRV) (Bild 8)

VARNING: Utför ingen justering av skalplåten under pågående arbete. Om du håller in verktygskroppen med bara en hand finns det risk för att du kastas runt och skadar dig.

Denna maskin har en elektroniskt styrd krets inbyggd, som möjliggör steglös spänningsfallsdifferens av antalet slag. Utnyttja maskinen på bästa sätt genom att justera skalplåten enligt det arbete som ska utföras, mejsling eller sönderkrossning, eller enligt kvaliteten på det material som ska bearbetas genom mejsling eller sönderkrossning.

Skalan "1" på skalplåten är för den minimala hastigheten med 930 slag per minut medan skalan "6" är för den maximala hastigheten med 1650 slag per minut.

Normalt antal slag

Skalplåt	Antal slag/min.
6	1650
5	1590
4	1460
3	1320
2	1110
1	930

ATT ANVÄNDA BORRHAMMAREN (Bild 9)

- Placera spetsen på verktyget i det förborrade hålet och slå på startomkopplaren. Strömbrytaren kan slås till (läget ON) genom att trycka in avtryckaren och från (läget OFF) genom att släppa avtryckaren. Strömbrytaren hålls kvar i tillslaget läge (ON), även om avtryckaren släpps, efter att stopparen tryckts in medan avtryckaren är intryckt. Detta kan vara praktiskt vid långvarigt arbete. Tryck in avtryckaren igen, så att stopparen kopplas ur, för att slå från strömbrytaren (läget OFF).
- Kontrollera återstudningarna effektivt genom att utnyttja maskinens egenvikt och hålla stadigt i borrhammaren med båda händerna. Arbeta i lugn takt. För stor tryckkraft ger sämre effektivitet.

OBSERVERA

Efter längre tids kontinuerlig användning blir cylinderkåpan het. Var då extra försiktig för att undvika brännskador på händerna.

BYTE AV SMÖRJFETT

Maskinens konstruktion är helt lufttät för att skydda maskinens inre delar mot damm och också för att förhindra läckage av smörjmedel. Maskinen kan användas länge utan extra insmörjning. Vi rekommenderar emellertid att smörjfettet byts ut för att förlänga maskinens livslängd. Byt ut smörjmedlet enligt den följande beskrivningen.

1. Intervaller för smörjmedelsbyte

Smörjfettet bör kontrolleras i samband med byte av kolborste (vi hänvisar till punkt 4 i avsnittet UNDERHÅLL OCH INSPEKTION). Begär byte av smörjfett hos närmaste, auktoriserade Hitachi-verkstad. Följ nedanstående anvisningar ifall byte av smörjfett måste ske på egen hand.

2. Hur smörjfettet byts

VARNING

Slå av strömmen och dra ut nätkontakten ur nätuttaget innan smörjfettet byts.

- 1) Ta bort den främre kåpan och motorkåpan, torka bort fettet på insidan (**Bild 10**).
- 2) Applicera 80 g (standardmängd för att täcka vevstaken) Hitachi Electric Hammer Grease A i vevhuset.
- 3) Efter byte av fettet, sätt tillbaka kåporna och fäst dem stadigt. Se till att inte oljetätningen skadas eller lossnar.

ANMÄRKNING

Hammarfett A är ett fett av lågviskositetstyp. När fettet är slut rekommenderar vi att nytt fett köps hos en auktoriserad Hitachi-verkstad.

UNDERHÅLL OCH ÖVERSYN

OBSERVERA

Se till att slå av strömmen och dra ut stickkontakten ur nätuttaget för att undvika allvarliga problem.

1. Översy

Eftersom användning av ett slött och skadat verktyg minskar arbetseffektiviteten eller resulterar i motorns överhettning, skall verktyget slipas eller bytas ut mot ett nytt så snart det börjar bli slitet.

2. Kontroll av skruvförband

Kontrollera regelbundet skruvarna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

3. Motorns underhåll

Motorn är elverktygets viktigaste del. Utsätt den inte för olja eller väta så att den skadas.

4. Kontroll av kol (**Bild 11**)

Motorns kolborstar är förbrukningsartiklar och slits ut. När det börjar bli slitna och närmar sig Ågnötningssgränsen Åh kan de orsaka motorfel. Om motorn är utrustad med en automatiskt avstängande kolborste, stannar den motorn automatiskt. Byt ut båda kolborstarna till nya med samma nummer enligt figuren. Se även till att borstarna är rena och rör sig fritt i hållarna.

5. Byte av kolborste

Skruva loss ställskruven och ta av bakskyddet. Ta ur kapsylen tillsammans med kolborsten. Kom ihåg att dra åt borstkapsylen ordentligt efter bytet och sätt bakskyddet på plats.

6. Servicelista

- A: Det. nr
- B: Kodnr
- C: Brukat nr
- D: Anm.

VARNING

Reparationer, modifieringar och inspektioner av Hitachis elverktyg får endast utföras av en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vi rekommenderar att denna servicelista lämnas in tillsammans med verktyget som referens, då verktyget lämnas in för reparation eller annat underhåll till en av Hitachi auktoriserad serviceverkstad.

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

MODIFIERINGAR

Hitachis elverktyg förbättras och modifieras ständigt för att inkludera de senaste tekniska framstegen. På grund av detta kan det hända att vissa ting (såsom t.ex. kodnummer och/eller utförande) ändras utan föregående meddelande.

ANMÄRKNING

Beroende på HITACHIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

Information angående vibrationer

Normalt, vägt effektivvärde för acceleration: 16 m/s².

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISK VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner.

Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis alle advarslerne og instruktionerne nedenfor ikke overholdes.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til senere brug.

Termen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til værktøj, der tilsluttes lysnettet (med ledning), eller batteridrevet, (ledningsfrit) elektrisk værktøj.

1) Sikkerhed for arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og tilstrækkeligt oplyst.**
Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Anvend ikke elektrisk værktøj, hvis der er eksplosionsfare, f.eks. i nærheden af brandbare væsker, gasser eller støv.**
Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens det elektriske værktøj anvendes.**
Distractioner kan medføre, at De mister kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Det elektriske værktøjs stik skal passe til stikkontakten.**
Foretag aldrig nogen form for modificeringer af stikket.
Brug ikke adapter til jorden (jordforbundet) elektrisk værktøj.
Stik, der ikke er modificeret, og tilsvarende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå berøring af jordede eller jordforbundne overflader, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.**
Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jorden eller jordforbundet.
- Udsæt ikke de elektriske værktøjer for regn eller våde omgivelser.**
Hvis der trænger vand ind i det elektriske værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde værktøjet.**
Undgå, at ledningen kommer i kontakt med varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.
Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når et elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.**
Ved brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- Hvis du er nødsaget til at anvende det elektriske værktøj på et fugtigt sted, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RDC).**
Brug af RDC reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Værk årvågen, hold opmærksomheden rettet mod arbejdet, og brug fornuften, når De anvender et elektrisk værktøj.**

Anvend ikke et elektrisk værktøj, hvis De er træt eller under indflydelse af narkotika, alkohol eller medikamenter.

En øjeblikkelig uopmærksomhed, mens det elektriske værktøj anvendes, kan medføre alvorlig personskade.

- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.**
Ved brug af sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, når disse er påkrævet, reduceres antallet af personskader.
 - Undgå utilsigtet start af værktøjet. Kontrollér, at kontakten er slået fra, før værktøjet sluttes til lysnettet og/eller batteripakke, eller du samler værktøjet op eller bærer på det.**
Hvis du har fingrene på kontakten, når du bærer værktøjet, eller kontakten er slået til, når det elektriske værktøj tilføres strøm, øges risikoen for ulykker.
 - Afmonter alle justernøgler eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.**
En skruenøgle eller en anden type nøgle, der sidder fast på en af det elektriske værktøjs roterende dele, kan medføre personskade.
 - Stræk Dem ikke for langt. Sørg hele tiden for at have et forsvarligt fodfæste og holde balancen.**
Derved vil De bedre kunne styre det elektriske værktøj i uventede situationer.
 - Vær hensigtsmæssigt påklædt. Vær ikke iført løst tøj eller løse smykker. Undgå, at Deres hår, tøj og handsker kommer i nærheden af de bevægelige dele.**
Løst tøj, løse smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
 - Hvis der medfølger anordninger til udsugning og opsamling af støv, skal det kontrolleres, at disse tilsluttes og anvendes på korrekt vis.**
Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede risici.
- 4) **Brug og vedligeholdelse af elektrisk værktøj**
- Pres ikke det elektriske værktøj. Brug det rigtige elektriske værktøj til den pågældende opgave.**
Arbejdet udføres bedre og mere sikkert ved brug af det rigtige værktøj ved den tilsigtede hastighed.
 - Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker værktøjet.**
Alt elektrisk værktøj, der ikke kan styres ved hjælp af kontakten, er farligt og skal repareres.
 - Tag stikket ud af stikkontakten og/eller batteripakken ud fra det elektriske værktøj, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller lægger det elektriske værktøj på plads.**
Sådanne præventive sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte det elektriske værktøj utilsigtet.
 - Opbevar elektrisk værktøj, der ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der ikke er vant til elektrisk værktøj eller som ikke har læst denne vejledning, anvende det elektriske værktøj.**
Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
 - Vedligehold det elektriske værktøj. Kontrollér for bevægelige dele, der er monteret forkert eller sidder fast, defekte dele eller andre forhold, der kan påvirke det elektriske værktøjs drift.**
Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.
Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elektriske værktøj.

- f) **Sørg for, at skæreværktøj er skarpt og rent.**
Der er mindre risiko for, at korrekt vedligeholdte skæreværktøj med skarpe skær sætter sig fast, og det er nemmere at styre.
- g) **Brug det elektriske værktøj, tilbehør og bits osv. i overensstemmelse med denne vejledning under hensynstagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.**
Der kan opstå farlige situationer, hvis det elektriske værktøj bruges til andre formål end de tilsigtede.

5) **Reparation**

- a) **Få Deres elektriske værktøj repareret af kvalificeret teknikere, der kun bruger originale reservedele.**
Derved sikres det, at sikkerheden ikke kompromitteres.

SIKKERHEDSFORANSTALTNING

Hold børn og fysisk svagelige personer på afstand.
Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares utilgængeligt for børn og fysiske svagelige personer.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELEKTRISKE BOREHAMMERE

- Brug høreværn.**
 Udsættelse for støj kan medføre tab af høresansen.
- Anvend hjælpehåndtagene, der er leveret sammen med maskinen.**
 Tab af kontrollevnen kan medføre kvæstelser.
- Rør ikke ved mejslen under eller kort efter arbejdet. Mejslen bliver meget varm under arbejdet og kan give alvorlige forbrændinger.
- Forvis dem altid om, at der ikke findes elektriske ledninger eller rør i vægge, gulve eller lofter, hvor der skal bores, mejsles eller brydes igennem.
- Brug masske, når der må arbejdes med ansigtet opefter.
- Indstil bitsholderen korrekt.
- Kontroller, at alle skruer er forsvarligt skruet til, før arbejdet påbegyndes.
- Vær opmærksom på, om der befinder sig personer eller ting under arbejdsstedet, når der arbejdes i højden.
- Bær beskyttelsesfodtøj under arbejdet.

SPECIFIKATIONER

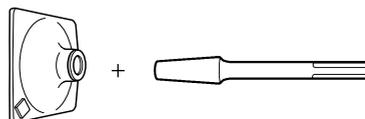
Model	H 60MR	H 60MRV
Spænding (per område)*	(110 V, 230 V, 240 V) ~	
Optagen effekt	1350 W*	
Slagastighed fuldt belastet	1650 min ⁻¹	930 – 1650 min ⁻¹
Vægt (uden ledning og sidehåndtag)	10,5 kg	

* Kontroller navnepladen på produktet, da der kan være forandring afhængig af område.

STANDARD TILBEHØR

- (1) Bærekasse 1
 (2) Skinnehoved (SDS max. skaft) 1
 (3) Sidegreb 1
 Ret til ændringer i standardtilbehøret forbeholdes.

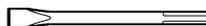
- Stampning



(1) Stamper

(2) Skaft

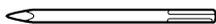
- Notfræsning og kantning



(1) Koldmejsel
 Total længde: 280, 400 mm

EKSTRA TILBEHØR (SÆLGES SEPARAT)

- Knusning



(1) Skinnehoved
 Totallængde: 280, 400 mm

- Asfaltbrydning



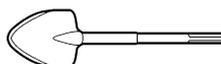
(1) Skær

- Grovbehandling af overflader



(1) Grovbehandlingsværktøj (2) Skaft

- Gravearbejde



(1) Skovl

- Smørefedt A
 500 g (i dåse)
 70 g (i grøn tube)
 30 g (i grøn tube)

Ret til ændringer i ekstra tilbehøret forbeholdes.

ANVENDELSESOMRÅDE

Nedbrydning af beton, hugning af beton, indkærvning, stangskæring og nedramning.

Eksempler på anvendelser:

Installation af rør og ledninger, sanitære installationer, installation af maskineri, vandforsyning og dræningsarbejder, indendørsarbejder, havneanlægninger og bygningsingeniørarbejde.

FØR IBRUGTAGNING

1. Strømkilde

Undersøg om netspændingen svarer til den på navnepladen angivne spænding.

2. Afbryder

Forvis Dem altid om, at kontakten står i OFF-position, før stikket sættes i kontakten. Hvis stikket sættes i, medens kontakten står på ON, vil maskinen øjeblikkelig begynde at arbejde, hvilket let vil kunne føre til alvorlige ulykker.

3. Forlængerledning

Hvis strømkilden er langt fra arbejdsfeltet, skal der anvendes en forlængerledning af korrekte dimensioner og kapacitet. Brug ikke længere forlængerledning end nødvendigt.

4. Montering af værktøj

FORSIGTIG

Sørg for at slukke for værktøjet (OFF) og tage stikket ud af stikkontakten for at undgå alvorlige problemer.

BEMÆRK

Ved anvendelse af værktøj som mejsler, skæremaskiner etc. skal der altid anvendes originale dele fra Hitachi.

(1) Rengør værktøjets skaft.

(2) Træk håndtaget (A) i retning af (A) som vist på Fig. 1, og sæt værktøjet ind i hullet på frontkappen.

(3) Juster rillepositionen, mens værktøjet drejes, og sæt det længere ind, indtil det går imod enden af hullet.

(4) Sæt håndtaget (A) tilbage til dets udgangsstilling, træk i værktøjet, og kontroller at det er låst fuldstændigt fast (Fig. 2).

5. Bestemmelse af værktøjets arbejdsposition

Værktøjet kan drejes for hver 30 grader og fastlåses i 12-trins positioner.

(1) Hvis håndtaget (A) drejes i retningen mod (B) i en tilstand, hvor håndtaget (B) er drejet i retning mod (A) som vist på Fig. 3, kan klingevinglen ændres frit til en hvilken som helst position.

(2) Frigør håndtag (B), drej værktøjet og sørg for, at det er fuldstændigt fastlåst.

6. Afmontering af værktøjet

Træk i håndtag (A) som vist på Fig. 1 og træk værktøjet ud.

FORSIGTIG

Sørg for at holde i grebet og sidegrebet under arbejdet. Hold ikke i håndtaget (A) under arbejdet. Hvis der trækkes i det ved en fejltagelse, kan mejslen springe ud.

7. Flyt sidehåndtaget

Sidehåndtaget kan fastlåses i en hvilken som helst ønsket stilling; 360 grader, og det kan også fastlåses i en hvilken som helst stilling i frem-og-tilbage retning.

- (1) Løsn håndtaget ved at dreje grebet i retningen mod (A) som vist i Fig. 4.
- (2) Juster håndtaget til en stilling, hvor vertikal (op-og-ned) anvendelse nemt kan udføres som illustreret i Fig. 5, Fig. 6 og Fig. 7.
- (3) Drej grebet i retningen mod (B) og fastlås håndtaget.
8. **Vælg antallet af slag (virker kun med H60MRV) (Fig. 8)**

ADVARSEL: Foretag ingen justeringer af drejeknappen under arbejdet. Hvis De kun holder værktøjet med en hånd, kan De blive svinget rundt og komme til skade.

Denne maskine er udstyret med et indbygget, elektronisk styret kredsløb, som muliggør trinløs regulering af antallet af slag. De udnytter maskinen bedst, hvis De justerer drejeknappen i overensstemmelse med arbejdets art: mejsling, nedbrydning eller kvaliteten af det materiale, som skal mejsles eller nedbrydes.

Indstilling "1" på drejeknappen er til mindst hastighed med 930 slag i minuttet, og indstilling "6" er til højeste hastighed med 1650 slag i minuttet.

Standard antal slag

Drejeknap	Antal slag i minuttet
6	1650
5	1590
4	1460
3	1320
2	1110
1	930

HVORDAN BOREHAMMEREN ANVENDES (Fig. 9)

1. Sæt værktøjets spids i det forberede hul og slå kontakten til. Kontakten kan aktiveres (ON), hvis trykkeren trækkes og deaktiveres (OFF), hvis trykkeren slippes. Hvis der trykkes på stopperen, mens trykkeren for kontakten trækkes, selv med fingeren fjernet fra trykkeren, vil kontakten forblive aktiveret (ON). Dette er praktisk ved kontinuerligt arbejde. For at deaktivere kontakten (OFF), skal De trække trykkeren igen, hvorefter stopperen udløses.
2. Hold godt fast i borehammeren, så De ikke mister grebet på den, hvis det skulle ske at boret sætter sig fast, og lad maskinen arbejde ved sin egen vægt. Arbejd med en moderat hastighed og brug ikke for megen kraft. For hårdt tryk på borehammeren vil forringe effektiviteten.

FORSIGTIG

Cylinderbeholderen bliver varm efter længere tids anvendelse. Udvis derfor forsigtighed, så forbrændinger undgås.

UDSKIFTNING AF SMØREMIDDEL

Denne maskine er konstrueret fuldstændig lufttæt for at beskytte den mod støv og olielækage. Denne maskine kan anvendes uden tilførsel af fedt i længere tid. Dog bør der skiftes fedt, således at maskinens levetid kan opretholdes. Udskiiftning af olie foretages som følger.

1. Smøreinterval

Betragt fedtet, når kulbørsten skiftes ud. (Vi henviser til punkt 4 i afsnittet "VEDLIGEHOLDELSE OG INSPEKTION"). Få smøremidlet skiftet ud hos nærmeste Hitachi servicecenter.

Gå frem som beskrevet herunder, hvis De selv er nødt til at skifte smøremiddel.

2. Hvordan man skifter smøremiddel**ADVARSEL**

Sluk for strømmen, inden smøremidlet skiftes ud, og træk stikket ud af kontakten.

(1) Tag krumtaphusdækslet af, og fjern smøremidlet (Fig. 10).

(2) Tilføj 80 g (standardmængden, for at smøre plejstangen) Hitachi Electric Hammer Grease A på krumtaphuset.

(3) Efter udskiiftning af smøremiddel, fastspænd krumtaphusdækslet sikkert. I denne lejlighed, pas på ikke at skade eller miste olietætningen.

BEMÆRK

Hammer Grease A har lav viskositet. Anskaf samme type smøremiddel fra et autoriseret Hitachi servicecenter, når der ikke er mere smøremiddel tilbage.

VEDLIGEHOLDELSE OG EFTERSYN

FORSIGTIG

Sørg for at slukke for værktøjet (OFF) og tage stikket ud af stikkontakten for at undgå alvorlige problemer.

1. Eftersyn af redskabet

Da brug af slidte bits vil formindske effektiviteten og eventuelt kan forårsage beskadigelse af motoren, skal bits'et udskiiftes eller skærpes så snart man observerer tegn på slid.

2. Eftersyn af monterings skrue

Efterse regelmæssigt alle monterings skrue og sørg for, at de er forsvarligt strammet. Er nogen af skrue løse, bør de strammes øjeblikkeligt. Forsømmelse i så henseende kan medføre alvorlig risiko.

3. Vedligeholdelse af motoren

Motordelen er værktøjets hjerte. Sørg for, at denne ikke beskadiges og holdes fri for fugt og olie.

4. Eftersyn af kulbørsterne (Fig. 11)

Motoren anvender kulbørster, som er sliddele. Når kulbørsterne bliver slidt ned til nær slidgrænsen, vil det kunne resultere i maskinskade. Når der anvendes auto-stop kulbørster, vil motoren stoppe automatisk. I så tilfælde udskiiftes begge kulbørsterne med nye med det samme kulbørste nummer, som vist på illustrationen. Hold desuden altid kulbørsterne rene og sørg for, at de glider frit i kulholderne.

5. Udskiiftning

Løsen stilleskrue og tag bagdækslet af. Tag kulholderen og kullet ud. Når kullene er skiftet ud, må man sikre sig, at holderne fæstnes forsvarligt og se til, at bagdækslet sættes på.

6. Liste over reservedele

A: Punkt nr.

B: Kode nr.

C: Anvendt nr.

D: Bemærkninger

ADVARSEL

Reparationer, modifikationer og eftersyn af Hitachi el-værktøj skal udføres af et autoriseret Hitachi service-center.

Denne liste over reservedele vil være nyttig, når værktøj indleveres til det autoriserede Hitachi service-center til reparation eller anden vedligeholdelse.

Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

MODIFIKATIONER

Hitachi el-værktøj undergår konstant forbedringer og modifikationer, så teknologiske nyheder hele tiden kan inkorporeres.

Som et resultat heraf kan nogle dele (f.ex. kodenumre og/eller design) ændres uden varsel.

BEMÆRK:

Grundet HITACHI's løbende forskning og udvikling, kan bemeldte specifikationer ændres uden forudgående varsel.

Information om vibration.

Den typisk vægtede, kvadratiske middelaccelerationsværdi: 16 m/s².

GENERELLE SIKKERHETSFORHOLDSREGLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL

Les alle advarsler og sikkerhetsinstruksjoner.

Hvis du ikke følger alle advarsler og instruksjoner kan bruk av utstyret resultere i elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle varsler og instruksjoner for fremtidig bruk. Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene henviser både til elektrisk elektroverktøy (med ledning) og batteridrevet elektroverktøy.

1) Sikret arbeidsområde

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt belyst.**
Uryddige eller mørke arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Bruk aldri elektroverktøy på steder med fare for eksplosjon, slik som i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.**
Støv eller gasser kan antennes av gnister fra elektroverktøyet.
- La aldri barn eller andre personer stå i nærheten når du bruker et elektroverktøy.**
Du kan bli forstyrret og miste kontroll over verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Kontakten på elektroverktøyet må passe med veggkontakten den skal settes i.**
Du må aldri tilpasse støpslet på noen måte.
Bruk aldri en adapter sammen med et jordet elektroverktøy.
Et originalt støpsel som passer med veggkontakten vil redusere faren for elektrisk støt.
- Unngå å komme i kontakt med jordede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.**
Faren for elektrisk støt vil være større dersom du er jordnet.
- La aldri elektroverktøyet utsettes for regn eller fuktighet.**
Dersom det kommer vann inn i elektroverktøyet kan det resultere i elektrisk støt.
- Ikke skad ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet. Trekk ikke støpslet ut av veggkontakten ved bruk av ledningen.**
Hold ledningen unna varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.
Dersom ledningen er skadd eller vridd kan det resultere i elektrisk støt.
- Hvis elektroverktøyet skal brukes utendørs må du alltid bruke en skjøteledning som er spesielt beregnet for utendørs bruk.**
Bruk av riktig skjøteledning vil redusere faren for elektrisk støt.
- Hvis bruk av elektroverktøyet i et fuktig område ikke kan unngås, bruk et strømuttak med jordfeilbryter.**
Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Vær påpasselig, se hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy.**
Du må aldri bruke et elektroverktøy når du er sliten eller trett, eller dersom du er påvirket av narkotiske stoffer, alkohol eller medisiner.

Når du bruker et elektroverktøy vil kun et par sekunders uoppmerksomhet kunne føre til alvorlige personskader.

- Bruk verneutstyr. Ha alltid på deg vernebriller.**
Hvis du bruker verneutstyr slik som masker, sklisikre vernesko, hjelm og hørselsvern vil dette redusere faren for personskade.
 - Forhindre utilsiktet start av elektroverktøyet. Pass på at bryteren er slått av før verktøyet kobles til veggkontakten og/eller batteriet og før verktøyet løftes eller bæres.**
Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet, eller dersom bryteren er slått på når det er koblet til en strømkilde kan det oppstå ulykker.
 - Fjern eventuelle justeringsnøkler eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
Dersom en justeringsnøkkel eller skrunøkkel er festet til en roterende del på elektroverktøyet når det startes, kan det føre til personskade.
 - Ikke strekk eller len deg for langt når du bruker verktøyet. Pass på at du står stødig og har god balanse til enhver tid.**
Dette vil gi deg bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
 - Ha på deg riktig tøy. Bruk ikke løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**
Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.
 - Hvis verktøyet leveres med en støvsamler eller annet oppsamlingsutstyr, må du passe på at disse monteres og brukes på riktig måte.**
Bruk av støv oppsamler kan redusere støv relaterte farer.
- 4) **Bruk og vedlikehold av elektroverktøy**
- Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk riktig verktøy til arbeidet du skal utføre.**
Riktig verktøy vil gjøre arbeidet lettere og tryggere uten at verktøyet overbelastes.
 - Ikke bruk elektroverktøyet dersom av/på-knappen ikke virker.**
Det er farlig å bruke elektroverktøy som ikke kan kontrolleres ved bruk av av/på-knappen. Verktøyet må da repareres.
 - Trekk ledningen på elektroverktøyet ut fra veggkontakten og/eller fjern batteriet før du justerer eller skifter deler på verktøyet, eller før det oppbevares.**
Dette vil redusere faren for at verktøyet starter uventet.
 - Oppbevar elektroverktøyet utilgjengelig for barn og la aldri personer som ikke er kjent med verktøyet eller som ikke har lest igjennom disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.**
Elektroverktøy er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
 - Vedlikehold av elektroverktøy. Kontroller at ingen bevegelige deler har låst seg, er feiljustert, knekt, eller har andre skader som kan påvirke bruk av verktøyet.**
Hvis elektroverktøyet er skadd må det repareres før det brukes.
Mange ulykker oppstår på grunn av dårlig vedlikehold av verktøy.

f) Hold skjæreverktøy skarpt og rent.

Riktig vedlikehold av skjæreverktøy med skarpe kanter/blader vil redusere faren for at de låser seg, samtidig som de vil være lettere å kontrollere.

g) Bruk elektroverktøyet, ekstrautstyr, bor osv. i samsvar med disse instruksjonene, og ta alltid arbeidsoppgavene og arbeidsforholdene med i betraktning.

Hvis elektroverktøyet brukes til andre operasjoner enn det det er beregnet for, kan det oppstå farlige situasjoner.

5) Service

a) La et kvalifisert serviceverksted som kun bruker originale reservedeler utføre service på elektroverktøyet.

Dette vil forsikre at elektroverktøyets sikkerhet opprettholdes.

FORSIKTIG

La aldri barn eller helsevake personer stå i nærheten. Oppbevar verktøy utilgjengelig for barn og helsevake personer når det ikke er i bruk.

SPESIFIKASJONER

Modell	H 60MR	H 60MRV
Spenning (etter områder)*	(110 V, 230 V, 240 V) ~	
Inntak	1350 W*	
Full belastningshastighet	1650 min ⁻¹	930 – 1650 min ⁻¹
Vekt (uten ledning, sidehåndtak)	10,5 kg	

* Se etter på produktets dataskilt etter som det kan variere etter hvilket strøk en er i.

STANDARD TILBEHØR

- (1) Kasse 1
 - (2) Naglespiss (SDS max borkroneskaft) 1
 - (3) Sidehåndtak 1
- Standard tilbehør kan endres uten ytterlige varsel.

TILLEGGSUTSTYR (SELGES SEPARAT)

Knusing



(1) Naglespiss
Total lengde: 280, 400 mm

Asfalt skjæring



(1) Skjærer

Overflateskrubbing

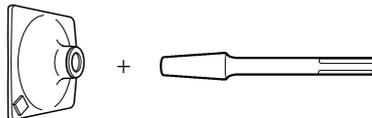


(1) Skrubbeverktøy (2) Mellomstykke

SIKKERHETS ADVARSLER FOR ELEKTRISK BOREHAMMER

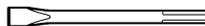
1. **Bruk hørselsvern.**
Hørselen din kan skades dersom du utsettes for støy.
2. **Bruk støttehåndtakene som følger med maskinen.**
Hvis du mister kontroll over maskinen kan det føre til personskade.
3. Rør ikke boret under eller like etter bruk. Boret blir veldig varmt ved bruk og kan forårsake forbrenninger.
4. Før skjæring, banking eller boring inn i vegg, tak eller gulv, må du forsikre deg om at det er ingen elektriske ledninger eller rør innenfor.
5. Bruk maske når du løfter hodet oppover.
6. Fest borholderen skikkelig.
7. Før du går igang må skruestrammingen sjekkes.
8. Vær oppmerksom på aktiviteter nedenunder når det arbeides i høyder.
9. Beskytt føttene ved å bruke egnet fottøy.

Stamping



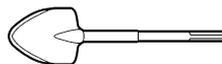
(1) Stamper (2) Mellomstykke

Renneskjæring og kanting



(1) Kaldmeisel
Total lengde: 280, 400 mm

Graving



(1) Skovl

- Hammerfett A
500 g (på boks)
70 g (i grønn tube)
30 g (i grønn tube)

Retten til å endre tilleggsutstyr forbeholdes.

BRUK

Knusing av betong, spikking av betong, renneskjæring, stavkutting, og boring av påler.

Eksempel på bruk:

Installasjon av rørledninger og ledninger, installering av sanitærutstyr, installering av maskiner, vannforsyning, dreneringsarbeide, interiørarbeide, havneutstyr og andre byggetekniske arbeider.

SJEKK FØR BRUK

1. Strømkilde

Pass på at strømkilden som skal benyttes stemmer overens med det som er angitt på dataskilet.

2. Strømbryter

Pass på at bryteren er slått av (OFF) ved tilkøpling til stikkontakt. Begynner maskinen å arbeide med en gang kan det føre til alvorlige ulykker.

3. Skjøteledning

Bruk en skjøteledning med en tilstrekkelig tykkelse og merkekapasitet, når arbeidsområdet er fjernet fra strømkilden. Skjøteledningen må være så kort som mulig.

4. Montering av verktøy

NB

For å unngå alvorlige problemer må strømmen slås AV og støpslet trekkes ut av stikkkontakten.

MERK

Ved bruk av verktøy som f.eks. avrundede bits, kuttere, etc., må det bare brukes originaldeler som angitt av denne produsenten.

- (1) Rengjør borkneden av verktøyet.
- (2) Som vist i **Fig.1**, dra grep (A) i retning av **Ⓐ** og sett verktøyet inn i hullet på fronthetten.
- (3) Juster sporposisjonen mens verktøyet dreies, og før det lenger inn helt til det når enden av hullet.
- (4) Returner grepet (A) til utgangsposisjon, trekk i verktøyet og sjekk at det er skikkelig festet og låst på plass (**Fig. 2**).

5. Bestemme verktøyet arbeidsposisjon

Verktøyet kan dreies hver 30 grader og settes fast i posisjoner på 12 steg.

- (1) Som vist i **Fig. 3**, hvis grep (A) dreies i retning **Ⓑ** når grep (B) skyves i retning **Ⓐ**, kan bladvinkelen endres fritt til en hvilken som helst ønsket posisjon.
- (2) Frigjør grep (B), drei verktøyet og kontroller at det er forsvarlig fastlåst.

6. Demontering av verktøy

Som vist i **Fig. 1**, dra i grep (A) og trekk ut verktøyet.

ADVARSEL

Hold alltid fast i håndtaket og sidehåndtaket på borhammeren under bruk. Du må ikke holde fast i grep (A) under bruk, da naglespissen kan hoppe ut.

7. Bevege sidehåndtaket

Sidehåndtaket kan festes i en hvilken som helst posisjon; 360 grader, og kan også festes i en hvilken som helst posisjon i frem-og-tilbake retning.

- (1) Løsne håndtaket ved å dreie håndtaksgrepet i retning **Ⓐ** som vist i **Fig.4**.
- (2) Juster håndtaket til en posisjon hvor vertikal (opp og ned) drift blir lettere å utføre som vist i **Fig.5**, **Fig.6** og **Fig.7**.
- (3) Drei håndtaksgrepet i retning **Ⓑ** og fest håndtaket.

8. Still inn antall slag (gjelder kun H60MRV) (Fig.8)

ADVARSEL: Justeringer må ikke gjøres mens maskinen går. Hvis maskinen holdes med en hånd, er det lett å miste kontrollen og dette kan forårsake en ulykke.

Denne maskinen har en innebygd elektronisk kontrollert krets som tillater trinnfri regulering av slagantallet. Få mest ut av maskinen ved å justere rattet i samsvar med arbeidet som skal gjøres; meisling, banking, eller kvaliteten på materialet som skal meisles eller bankes.

Nummer "1" på rattet står for minimums hastighet med 930 slag per minutt, og nummer "6" står for maksimums hastighet med 1650 slag per minutt.

Standard slagantall

Ratt	Antall slag/min.
6	1650
5	1590
4	1460
3	1320
2	1110
1	930

BRUK AV BORHAMMEREN (Fig.9)

1. Etter å ha plassert verktøyspissen i hovedhullet, slås bryteren på (ON). Maskinen slås PÅ (ON) når startbryteren trykkes inn og den slås AV (OFF) når bryteren slippes. En praktisk egenskap er at hvis stopperen trykkes inn når startbryteren er aktivert, vil maskinen gå kontinuerlig selv om du flytter fingeren fra bryteren. For å slå maskinen AV (OFF), trykker du inn startbryteren igjen slik at stopperen frigjøres.
2. Ved å utnytte maskinens tomvekt og ved å holde hammeren godt fast med begge hender, kan man effektivt kontrollere tilbakeslagsbevegelsene. Fortsett med en moderat arbeidshastighet, da for stort press vil svekke effektiviteten.

NB

Etter lengre tids bruk blir sylindervekt varmt. Vær forsiktig så forbrenninger unngås.

FETTSKIFT

Denne maskinen er helt luft-tett konstruert for å sikre mot støv og motvirke fettlekkasje. Denne maskinen kan brukes over en lengre periode ut smøring. Men prosedyren for utskifting av fett må utføres for å opprettholde brukstiden. Skift fett som beskrevet nedenfor.

1. Fettskifting periode

Kontroller fettene når kullbørsten skiftes ut (Se punkt 4 i avsnittet VEDLIKEHOLD OG INSPEKSJON). Be om fettskifting på nærmeste autoriserte Hitachi service-senter.

Hvis du selv må foreta fettskiftingen, gå frem som følger.

2. Skifting av fett

ADVARSEL

For skifting av fett, slå strømmen av og ta støpselet ut av stikkontakten.

- (1) Fjern veivdekslet og veivkassedekslet og tørk innsiden grundig for eventuelt fett (**Fig. 10**).
- (2) Tilsett 80 g (standardmengde for å dekke koplingsstangen) med Hitachi elektrisk hammerfett A i veivkassen.
- (3) Etter skifting av fett settes veivkassedekslet og veivdekslet skikkelig på plass igjen. Pass på at oljelåsen ikke blir borte eller kommer til skade når dette gjøres.

MERK

Hammerfett A er av en lav viskositetstype. Når alt fett er oppbrukt, kan nytt skaffes fra et autorisert Hitachi service-senter.

VEDLIKEHOLD OG KONTROLL

NB

For å unngå alvorlige problemer må strømmen slås AV og støpslet trekkes ut av stikkontakten.

1. Inspeksjon av bor og skrutrekkerbits

Dersom boret eller skrutrekkerbitsen er slitt eller sløv vil det gå ut over effektiviteten og kan også forårsake motortrøbbel. Slip eller erstatt verktøyet så snart du merker slitasje.

2. Inspeksjon av monteringskruene

Inspiser alle monteringskruene med jevne mellomrom og se etter at de er ordentlig skrudd til. Hvis noen av skruene er løse, skru dem fast øyeblikkelig. Dersom en ikke gjør dette, kan det gå alvorlige følger.

3. Vedlikehold av motoren

De vikledede motordelene er selve "hjertet" i et elektrisk verktøy.

Hold nøye kontroll med at viklinger ikke er skadet og/eller våte av olje eller vann.

4. Inspeksjon av kullbørster (**Fig. 11**)

Motoren benytter kullbørster som er forbruksdeler. Når de blir slitt ut eller nærmer seg Åhslitasjegrensen, kan det forårsake motorproblemer. Når man bruker en kullbørste som stopper motoren automatisk, vil motoren stoppe når kullbørsten er utslitt. Når dette skjer må begge kullbørstene skiftes ut med nye kullbørster med samme børste-nr. som vist i figuren. Kullbørstene må dessuten alltid holdes rene og det må passes på at de beveger seg fritt i børsteholderne.

5. Fremgangsmåte ved skifting

Løsne festeskruen og fjern haledekslet. Fjern børstekapselen og kullbørsten. Etter utskifting av kullbørsten, glem ikke å feste børstekapselen forsvarlig og å sette på haledekslet.

6. Liste over servicedeler

- A: Punktnr.
- B: Kodennr.
- C: Bruksnr.
- D: Anmerkninger

ADVARSEL

Reparasjoner, modifikasjoner og inspeksjon av Hitachi elektroverktøy må utføres av et Hitachi autorisert serviceverksted.

Denne dellisten er behjelpelig hvis den leveres inn sammen med verktøyet til et Hitachi autorisert serviceverksted når reparasjoner eller annet vedlikeholdsarbeid kreves.

Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

MODIFIKASJONER

Hitachi elektroverktøy er under konstant utbedring og modifisering for å inkorporere de siste nye teknologiske fremskritt.

Følgelig vil enkelte deler (f.eks. kodenr. og/eller design) kunne endres uten forvarsel.

NB

På grunn av Hitachi's kontinuerlige forsknings- og utviklings-program kan oppgitte spesifikasjoner forandres uten ytterligere varsel.

Informasjon angående vibrasjon.

Typisk veiet rot betyr kvadratisk akselerasjonsverdi: 16 m/s².

YLEISET SÄHKÖTYÖKALUN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa mainittu sähkötyökalu-sana merkitsee verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.**
Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiisteissä tai pimeissä ympäristöissä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisissa paikoissa, esimerkiksi paikoissa, joissa on herkästi syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**
Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa käyttäessäsi sähkötyökalua.**
Keskittymisen puute voi aiheuttaa herpaantumisen.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistoke on yhdistettävä oikeanlaiseen pistorasiaan.**
Älä muunna pistoketta mitenkään.
Älä käytä jakorasioita yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.
Muuntelemattomien pistokkeiden ja oikeiden pistorasioiden käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.**
Maadoitetun pinnan koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.**
Sähköiskun vaara lisääntyy, jos sähkötyökaluun pääsee vettä.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä kannna tai vedä sähkötyökalua tai irrota pistoketta vetämällä johdosta.**
Pidä johto erillään kuumuudesta, öljystä, terävistä kulmistai tai liikkuvista osista.
Sähköjohdon vahingoittuminen tai sotkeutuminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.**
Ulkokäyttöön sopivan sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa paikassa on välttämätöntä, käytä vikavirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.**
RCD:n käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

- Keskity työhön, ole huolellinen ja käytä sähkötyökalua harkiten.**
Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena.
Keskittymisen herpaantuminen pieneksikin hetkeksi voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.**
Suojarusteiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttö tarvittaessa vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
 - Estä koneen käynnistyminen vahingossa. Varmista, että virtakytkin on pois päältä-asennossa ennen yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai paristoyksikköön sekä ennen työkalun nostamista tai kantamista.**
Sähkötyökalujen kantaminen, kun sormi on virtakytkimellä, tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on päällä, lisää onnettomuusrisiä.
 - Poista säätöön tarvitut avaimet sähkötyökalusta ennen sen käynnistämistä.**
Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.
 - Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**
Tällöin sähkötyökalua voi hallita oikein odottamattomissa tilanteissa.
 - Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä irtoneaisia vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.**
Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
 - Jos laitteeseen voi yhdistää pölynsuodatus- ja keräysilälaitteen, varmista, että ne yhdistetään ja että niitä käytetään oikein.**
Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaratilanteita.
- 4) Sähkötyökalujen käyttäminen ja niiden hoitaminen
- Älä pakota sähkötyökalua. Käytä tarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua.**
Oikea sähkötyökalu selviytyy tehtävästä paremmin ja turvallisemmin toimiessaan oikealla teholla.
 - Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty tai sammu virtakytkimestä.**
Sähkötyökalut, joita ei voi hallita virtakytkimen avulla, ovat vaarallisia. Ne on korjattava.
 - Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai paristoyksikkö sähkötyökalusta ennen säätöjen tekemistä, osien vaihtamista tai sähkötyökalujen asettamista säilytykseen.**
Nämä ennakkoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistymisen vaaraa.
 - Säilytä sähkötyökalu lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökaluja, jotka eivät ole perehtyneet niihin tai näihin ohjeisiin.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien henkilöiden käsissä.
 - Huolla sähkötyökalut. Tarkista liikkuvien osien kiinnitykset ja kohdistukset, osien eheys ja muut sähkötyökalujen toimintaan vaikuttavat tekijät.**
Jos sähkötyökalu vahingoittuu, korjauta se ennen käyttämistä.
Puutteellisesti huolletut sähkötyökalut ovat aiheuttaneet useita onnettomuuksia.
 - Pidä leikkuutyökalu terävänä ja puhtaina.**
Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuupinnat, tarttuvat harvemmin kiinni, ja niiden hallinta on helpompaa.
 - Käytä sähkötyökalua, varusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen samalla huomioon työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ.**

Jos sähkötyökaluja käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi syntyä vaaratilanteita.

5) Huolto

- a) Anna osaavan huoltoteknikon korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.

Tämä pitää sähkötyökalun turvallisena.

TURVATOIMET

Pidä lapset ja mielentilaltaan epävakaat henkilöt poissa laitteen lähettäviltä.

Kun työkalua ei käytetä, se on säilytettävä poissa lasten ja mielentilaltaan epävakaiden henkilöiden ulottuvilta.

ISKUPORAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Käytä kuulosuojaimia.**
Kova melu voi heikentää kuuloa.

TEKNISET TIEDOT

Malli	H 60MR	H 60MRV
Jännite (eroja maasta riippuen)*	(110 V, 230 V, 240 V) ~	
Ottoteho	1350 W*	
Nopeus täydellä kuormituksella	1650 min ⁻¹	930 – 1650 min ⁻¹
Paino (ilman johtoa ja sivukädensijaa)	10,5 kg	

* Muista tarkistaa tuotteen nimikilpi, koska siinä saattaa olla eroja maasta riippuen.

VAKIOVARUSTEET

- (1) Kotelo 1
 (2) Kuulakärki (SDS max kara) 1
 (3) Sivukädensija 1
 Vakiovarusteet saattavat muuttua ilman eri ilmoitusta.

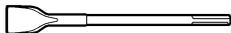
LISÄVARUSTEET (MYYDÄÄN ERIKSEEN)

- Murskaus



- (1) Kuulakärki
Kokonaispituus: 280, 400mm

- Asfaltin rikkominen

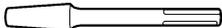


- (1) Teräpää

- Pinnan tekeminen rosoiseksi



+



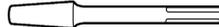
- (1) Raastin

- (2) Varsi

- Tasoitus

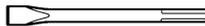


+



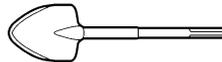
- (1) Tasoituspuskuri (2) Varsi

- Urien ja reunojen teko



- (1) Kylmätaltta
Kokonaispituus: 280, 400mm

- Kauhominen



- (1) Kauha

- Vasaravoide A
500 g (purkissa)
70 g (vihreässä putkessa)
30 g (vihreässä putkessa)

Lisävarusteet saattavat muuttua ilman eri ilmoitusta.

KÄYTTÖMAHDOLLISUUDET

Betonin hajottaminen ja poistaminen, urien tekeminen, tankojen katkaiseminen ja metallitappien kiinnittäminen. Käyttöesimerkkejä:

Putkien ja johtojen asentaminen, viemärlaitteiston asennus, koneiden asennus, vesijohto- ja viemärytöt, sisätyöt, satamalaitteistot ja muut asennustyöt.

ENNEN KÄYTTÖÄ OTETTAVA HUOMIOON

1. Virtälähde

Varmista, että käytettävä voimanolähde vastaa tuotteen tyyppikilvessä ilmoitettuja vaatimuksia.

2. Virrankatkaisin

Varmista, että kytkin on OFF-asennossa (pois päältä). Mikäli pistoke kytketään pistorasiaan koneen ollessa ON-asennossa, työkalu käynnistyy välittömästi ja aiheuttaa vaaratilanteen.

3. Jatkojohto

Kun työskennellään kaukana voimalähteestä, käytä riittävän paksua ja tehokasta jatkojohtoa. Jatkojohdon tulisi olla niin lyhyt kuin vain käytännössä on mahdollista.

4. Työkalujen asentaminen

HUOMAUTUS

Katkaise virta (OFF) ja irrota pistoke pistorasiasta ongelmien estämiseksi.

HUOM

Käytettäessä sellaisia työkaluja kuten esim. lattakärkiä, leikkureita yms. on aina käytettävä ainoastaan yhtiömme määrittämiä alkuperäisiä osia.

- (1) Puhdista työkalun karaosa.
- (2) Vedä **Kuvassa 1** näytetyllä tavalla pitokahvaa (A) suuntaan **Ⓐ** ja aseta työkalu etukannen aukkoon.
- (3) Säädä vako-osaa kääntäessäsi työkalua ja työnnä sitä enemmän, kunnes se osuu aukon pohjaan.
- (4) Palauta kahva (A) alkuperäiseen asentoon, vedä työkalusta ja varmista näin, että se on tiukasti lukkiutunut (**Kuva 2**).

5. Työkalun työstöasennon määrittely

Työkalua voidaan kääntää 30 astetta kerralla ja se voidaan kiinnittää paikalleen 12 asennossa.

- (1) Kuten **kuvassa 3** on näytetty, jos kahvaa (A) käännetään suuntaan **Ⓑ** tilassa, jossa kahva (B) on suunnassa **Ⓐ**, terän kulma voidaan muuttaa vapaasti haluttuun asentoon.
- (2) Vapauta kahva (B), käännä työkalua ja varmista, että se on tiukasti lukkiutunut.

6. Työkalun irrottaminen

Vedä kahvasta (A) **kuvassa 1** näytetyllä tavalla ja irrota työkalu.

VARO

Pidä kiinni kahvasta ja sivukädensijasta työskentelyn aikana. Älä pidä kiinni kahvasta (A) työskentelyn aikana. Jos sitä vedetään vahingossa, kuulakärki saattaa irrota.

7. Siirrä sivukahvaa

Sivukahva voidaan kiinnittää mihin asentoon tahansa; 360 astetta, ja se voidaan kiinnittää myös mihin asentoon tahansa taakse- ja eteenpäin suunnassa.

- (1) Löysennä kahva kääntämällä pitokahvaa merkinnän **Ⓐ** suuntaan kuten **kuvassa 4** on näytetty.
- (2) Säädä asentoon, jossa pystykäyttö (ylös/alas) on mahdollista **kuvissa 5,6 ja 7** näytetyllä tavalla.

- (3) Käännä pitokahvaa merkinnän **Ⓑ** suuntaan ja kiinnitä kahva.

8. Valitse iskumäärä (koskee ainoastaan mallia H60MRV) (Kuva 8)

HUOMAUTUS: Älä tee mitään säätimen säätöjä käytön aikana. Jos pidät laitteen rungosta kiinni vain yhdellä kädellä, voit heilahtaa, mistä saattaa olla tuloksena vammoja.

Tässä laitteessa on elektronisesti säädetyt sisäänrakennettu piiri, joka mahdollistaa portaattoman iskumäärän säädön. Saat laitteen toimimaan mahdollisimman tehokkaasti säätämällä säätimen työolosuhteiden mukaisesti, esim. talttaus, purku, tai taltattavan tai purettavan materiaalin mukaisesti. Säätimen asteikko "1" on miniminopeudelle 930 isku minuutissa ja asteikko "6" maksiminopeudelle 1650 isku per minuutti.

Standardi iskumäärä

Säädin	Iskuja minuutissa
6	1650
5	1590
4	1460
3	1320
2	1110
1	930

ISKUPORAN KÄYTTÄMINEN (Kuva 9)

1. Aseta poranteri porauskohtaan ja käännä katkaisin ON-asentoon.

Kytkin voidaan kytkeä (ON) vetämällä liipaisinta ja katkaista (OFF) vapauttamalla liipaisin.

Jos pysäytintä painetaan kytkimen liipaisimen ollessa vedetty, kytkin pysyy kytkettyneenä (ON) vaikka otat sormesi pois liipaisimelta - tämä on kätevää jatkuvassa käytössä.

Kun haluat katkaista kytkimen (OFF), vedä liipaisinta uudelleen, jolloin pysäytin vapautuu.

2. Voit tehokkaasti kontrolloida iskuporan takapotkuja käyttämällä hyväksesi koneen tyhjää painoa sekä pitämällä lujasti molemmin käsin kiinni iskuporasta. Pidä yllä kohtuullista työtahtia. Liiallinen työntövoiman käyttö alentaa tehokkuutta.

HUOMAUTUS

Pitkäaikaisessa käytössä sylinterikotelo kuumenee huomattavasti. Varo siis, että et polta käsiäsi.

RASVAN VAIHTO

Tämän laitteen rakenne on täysin ilmatiivis, mikä suojaa sitä pölyltä ja estää voiteluvuodot. Tätä konetta voidaan käyttää pitkään ilman uutta voitelua. Suosittelemme kuitenkin rasvan vaihtamista käyttöiän pidentämiseksi. Vaihda rasva allaolevien ohjeiden mukaan.

1. Rasvanvaihtoväli

Tarkasta rasva hiiliharja vaihdettaessa (Katso kohta 4 luvusta HUOLTO JA TARKASTUS). Hanki rasva lähimmästä valtuutetusta Hitachi-huoltokeskuksesta. Noudata seuraavia ohjeita, jos joudut vaihtamaan rasvan itse.

2. Rasvanvaihto-ohjeet

HUOMAUTUS

Katkaise laitteesta aina virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen rasvan vaihtamista.

- (1) Poista kampikotelon suojus ja kammen suojus ja pyyhi sisältä pois rasva (**kuva 10**).
- (2) Levitä 80 g (normaali määrä yhdistävän tangon peittämiseksi) Hitachin sähköporarasvaa A kampikoteloon.
- (3) Aseta kampikotelon suojus ja kammen suojus tiukasti takaisin paikoilleen vaihdettuasi rasvan. Varo voittamasta tai kadottamasta öljylukkoa tänä aikana.

HUOM

Sähköporarasva A on tyypiltään matalaviskoosista. Kun rasva on kulunut, osta sitä valtuutetusta Hitachi-huoltokeskuksesta.

HUOLTO JA TARKISTUS

HUOMAUTUS

Katkaise virta (OFF) ja irrota pistoke pistorasiasta ongelmien estämiseksi.

1. Laitteen tarkistus

Koska tylsä terä vähentää tehokkuutta ja saattaa aiheuttaa vaurioita porassa, teroita tai uusi torä heti kun huomaat kulumista.

2. Kiinnitysruuvien tarkistus

Tarkista säännöllisesti kaikki kiinnitysruuvit ja varmista, että ne ovat tiukassa. Mikäli joku ruuveista on löystynyt, kiristä se välittömästi. Laiminiyönti voi aiheuttaa vaaratilanteen.

3. Moottorin huolto:

Moottorin käämi on sähkötyökalun "sydän". Huolehdi siitä, ettei käämi vahingoitu ja/tai kastu öljyyn tai veteen.

4. Hiiliharjojen tarkistus (Kuva 11)

Koneessa käytettävät hiiliharjat ovat kuluvia osia. Kun ne ovat kuluneet tai lähellä kulumisrajaa, moottorihäiriöitä saattaa sattua. Kun käytetään automaattisesti pysähtyvää hiiliharjaa, moottori pysähtyy automaattisesti. Vaihda tällöin kummatkin hiiliharjat uusiin, ja varmista, että harjojen numerot ovat samat kuin kuvassa mainitut. Varmista myös aina, että hiiliharjat ovat puhtaat ja pääsevät vapaasti liikkumaan harjapitimissä.

5. Hiiliharjojen vaihto

Irrota kiristysruuvi ja poista takasuojus. Poista harjan kansi ja hiiliharja. Muista kiristää harjan kansi hiiliharjan vaihdon jälkeen, ja kiinnitä takasuojus takaisin paikalleen.

6. Huolto-osalista

- A: Kohtanr.
- B: Koodinr.
- C: Käytetty nr.
- D: Huomautuksia

HUOM

Hitachi-sähkötyökalujen korjaukset, muutokset ja tarkastukset on teetettävä valtuutetussa Hitachi-huoltokeskuksessa.

Osalista on hyödyllinen, kun se annetaan yhdessä työkalun kanssa valtuutettuun Hitachi-huoltokeskukseen korjausta tai huoltoa pyydetessä.

Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

MUUTOKSET

Hitachi-sähkötyökaluja parannetaan ja muutetaan jatkuvasti niin, että niihin saadaan sisällytettyä uusin teknologia. Tästä johtuen jotkut osat (esim. koodinumerot ja/tai ulkonäkö) saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

HUOM

HITACHIn jakuvasta tutkimus- ja kehitysohjelmasta johtuen edellä esitettyihin voi tulla muutoksia ilman ennakkoilmoitusta.

Tietoja tärinästä

Tyypillinen painollisen juuren keskineliön kiihdytysarvo: 16 m/s².

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.**
Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**
Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.**

If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

DEMOLITION HAMMER SAFETY WARNINGS

1. **Wear ear protectors.**
Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handles supplied with the tool.**
Loss of control can cause personal injury.
3. Do not touch the bit during or immediately after operation. The bit becomes very hot during operation and could cause serious burns.

4. Before starting to break, chip or drill into a wall, floor or ceiling, thoroughly confirm that such items as electric cables or conduits are not buried inside.
5. Wear a mask when turning your head upward.
6. Properly set the bit holder.
7. At the start of work, confirm screw tightening.
8. When working at a highly elevated location, pay attention to articles and persons below.
9. Wear protective shoes to protect your feet.

SPECIFICATIONS

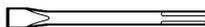
Model	H60MR	H60MRV
Voltage (by areas)*	(110 V, 230 V, 240 V) ~	
Power Input	1350 W*	
Full-load Impact Rate	1650 min ⁻¹	930 – 1650 min ⁻¹
Weight (without cord, side handle)	10.5 kg	

*Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

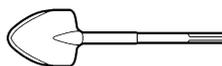
- (1) Case 1
 - (2) Bull Point (SDS-max shank) 1
 - (3) Side Handle 1
- Standard accessories are subject to change without notice.

- Groove digging and edging



- (1) Cold chisel
Overall length: 280, 400 mm

- Scooping Work



- (1) Scoop

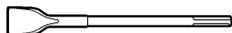
OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

- Demolishing



- (1) Bull Point
Overall Length: 280, 400 mm

- Asphalt Cutting



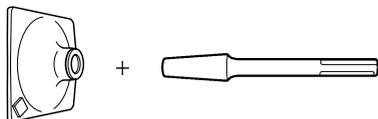
- (1) Cutter

- Surface Roughing



- (1) Bushing Tool (2) Shank

- Tamping



- (1) Rammer (2) Shank

- Hammer Grease A
500 g (in a can)
70 g (in a tube)
30 g (in a tube)

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Demolishing concrete, chipping off concrete, grooving, bar cutting, and driving piles.

Application examples:
Installation of piping and wiring, sanitary facility installation, machinery installation, water supply and drainage work, interior jobs, harbor facilities and other civil engineering work.

PRIOR TO OPERATION

1. **Power source**
Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.

3. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

4. Installing Tools**CAUTION**

Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle to avoid serious trouble.

NOTE

When using tools such as bull points, cutters, etc., make sure to use the genuine parts designated by our company.

- (1) Clean the shank portion of the tool.
- (2) As shown in Fig. 1, pull grip (A) in the direction of (A), and insert the tool into a hole of the front cap.
- (3) Adjust the groove position while turning the tool, and furthermore insert it until it hits the end of the hole.
- (4) Return grip (A) to its original position, pull the tool and make sure it is locked completely (Fig. 2).

5. Deciding Working Position of Tool

The tool can be turned every 30 degrees and can be fixed at the position of 12 steps.

- (1) As shown in Fig. 3, if the grip (A) is turned in the direction of (B) in a state where the grip (B) is pushed in the direction of (A), the blade angle can be changed freely to any desired position.
- (2) Release grip (B) and turn the tool, and make sure that it is locked completely.

6. Removing Tool

As shown in Fig. 1, pull grip (A), and pull out the tool.

CAUTION

Be sure to grip the handle and side handle during work. Do not hold by the grip (A) during work. If you pull it by mistake, the bull point could jump out.

7. Move the side handle

The side handle can be fixed at any desired position; 360 degrees, and can also be fixed at any position in the back-and-forth direction.

- (1) Loosen the handle by turning the grip in the direction of (A) as shown in Fig. 4.
 - (2) Adjust it to a position where vertical (up-and-down) operation can be facilitated as illustrated in Fig. 5, Fig. 6, and Fig. 7.
 - (3) Turn the grip in the direction of (B) and fix the handle.
- 8. Select the number of strikes (applicable only to H60MRV) (Fig. 8)**

CAUTION: Do not make any adjustment of the dial during operation. Holding the main body with one hand can swing you around, resulting in an injury.

This machine has an electronic controlled circuit built-in, enabling stepless regulation of the number of strikes. Make the most of this machine by adjusting the dial according to the working contents; chiseling, demolishing, or the quality of the material to be chiseling or demolishing.

The scale "1" of the dial is for the minimum speed with 930 strikes per minute, and the scale "6" is for the maximum speed with 1650 strikes per minute.

Standard number of strikes

Dial	Number of strikes/min.
6	1650
5	1590
4	1460
3	1320
2	1110
1	930

HOW TO USE THE DEMOLITION HAMMER (Fig. 9)

1. After placing the tip of the tool on concrete surface, switch ON.
The switch can be turned ON if the trigger is pulled and OFF when it is released.
If the stopper is pressed while the trigger for the switch is pulled, even if your finger is released from the trigger, the switch remains ON - convenient for continuous operation.
To turn the switch OFF, pull the trigger again, and then the stopper comes off.
2. By utilizing the empty weight of the machine and by firmly holding the demolition hammer with both hands, one can effectively control the subsequent recoil motion.
Proceed at a moderate work-rate, the use of too much pushing force will impair efficiency.

CAUTION

After long time of use, the cylinder case becomes hot. Therefore, be careful not to burn your hands.

GREASE REPLACEMENT

This machine is of fully oil sealed construction to protect against dust incursion and to prevent lubricant leakage. This machine can be used without grease replenishment for an extended period of time. However, perform the grease replacement to extend the service life. Replace the grease as described below.

1. Grease Replacement Period

You should look at the grease when you change the carbon brush (See item 4 in the section MAINTENANCE AND INSPECTION).

Ask for grease replacement at the nearest Hitachi Authorized Service Center.

In the case that you are forced to change the grease by yourself, please follow the following points.

2. How to replace grease**CAUTION**

Before replacing the grease, turn the power off and pull out the plug from the receptacle.

- (1) Remove the crank case cover and the crank cover and wipe off the old grease inside (Fig. 10).
- (2) Supply 80 g (the standard volume to cover the connecting rod) of Hitachi Electric Hammer Grease A in the crank case.

- (3) After replacing the grease, install the crank case cove and the crank cover securely. At this time, do not damage or lose the oil seal.

NOTE

The Hitachi Electric Hammer Grease A is of the low viscosity type. When the grease is consumed, purchase from the Hitachi Authorized Service Center.

MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION

Be sure to switch power OFF and disconnect the plug from the receptacle to avoid serious trouble.

1. Inspecting the tool

Since use of a dull tool will degrade efficiency and cause possible motor malfunction, sharpen or replace the tool as soon as abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes (Fig. 11)

The Motor employs carbon brushes which are consumable parts. When they become worn to or near the "wear limit", it could result in motor trouble. When an auto-stop carbon brush is equipped, the motor will stop automatically. At that time, replace both carbon brushes with new ones which have the same carbon brush Number shown in the figure. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

5. Replacing carbon brushes

Loosen the set screw and remove the tail cover. Remove the brush caps and carbon brushes. After replacing the carbon brushes, do not forget to tighten the brush caps properly and install the tail cover.

6. Service parts list

A: Item No.
B: Code No.
C: No. Used
D: Remarks

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATION

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

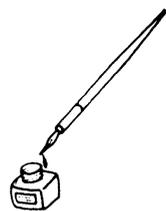
Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

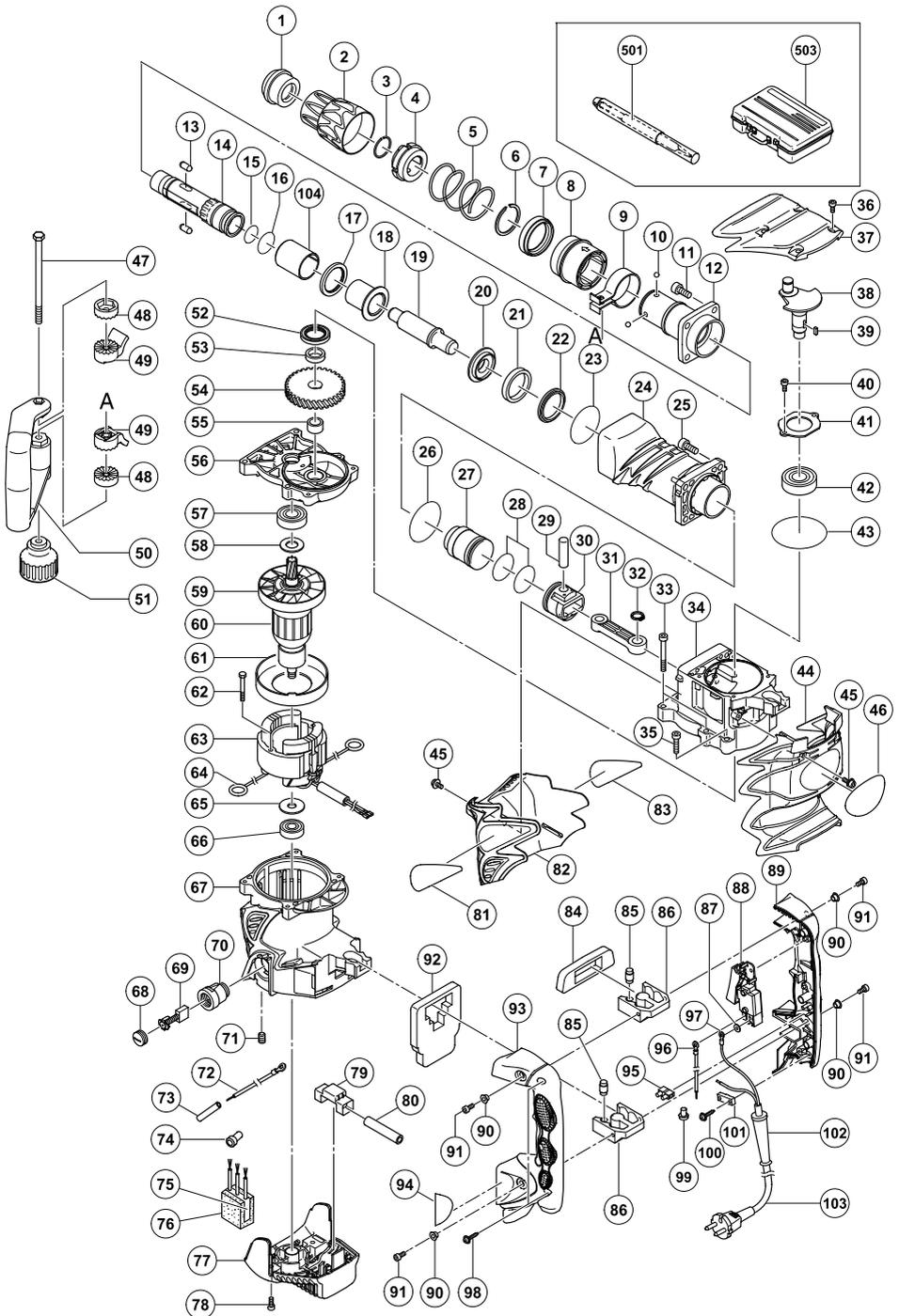
NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning vibration

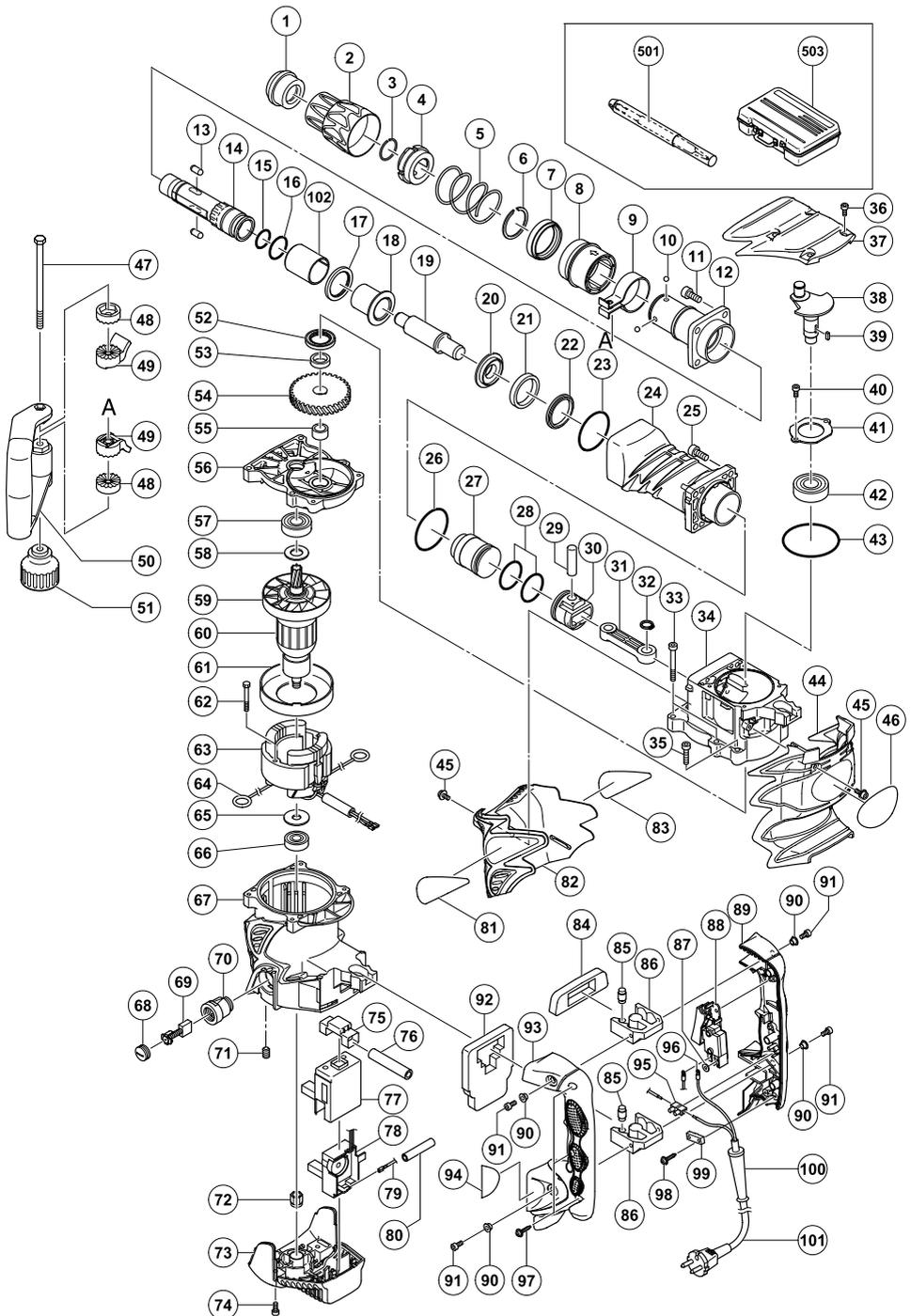
The typical weighted root mean square acceleration value: 16 m/s².





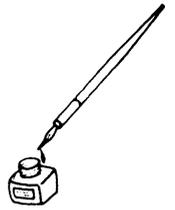
H60MR

A	B	C	D	A	B	C	D
1	315-529	1		63-2	340-608E	1	230V "64"
2	324-025	1		64	945-932	2	
3	320-803	1		65	944-954	1	
4	320-804	1		66	620-1DD	1	6201DDCMPS2L
5	324-027	1		67	324-055	1	"70, 71"
6	317-088	1		68	940-540	2	
7	320-810	1		69	999-074	2	
8	324-028	1		70	956-984	2	
9	320-635	1		71	938-477	2	M5 × 8
10	959-150	4	D6.35	72	990-861	1	
11	985-479	4	M8 × 25	73	_____	1	
12	324-029	1		74	959-140	1	
13	313-421	2	D8 × 20	75	994-273	1	
14	324-026	1		76	317-492	1	
15	872-470	1	S-26	77	324-041	1	
16	872-767	1	S-32	78	317-245	2	M5 × 22
17	317-094	1		79	324-045	1	
18	324-030	1		80	_____	1	
19	324-031	1		81	_____	1	
20	317-091	1		82	324-036	1	
21	324-032	1		83	_____	1	
22	317-095	1		84	314-046	1	
23	317-119	1	S-56	85	310-124	8	
24	324-034	1		86	310-123	2	
25	995-400	4	M8 × 30	87	949-423	1	M4
26	956-996	1	1AS-60	88	306-143	1	
27	324-033	1		89	324-042	1	
28	985-454	2	FPM810	90	991-711	4	
29	301-509	1		91	991-690	4	M5 × 12
30	317-084	1		92	324-047	1	
31	317-082	1		93	324-043	1	
32	939-543	1		94	_____	1	
33	301-567	4	M6 × 55	95	938-307	1	
34	324-035	1		96	981-974	1	
35	324-056	2	M6 × 35	97	980-063	1	
36	990-079	4	M5 × 16	98	307-028	3	D4 × 25
37	324-037	1		99	959-141	1	
38	317-078	1		100	984-750	2	D4 × 16
39	940-533	1	3 × 3 × 10	101-1	960-266	1	
40	984-509	2	M5 × 14	101-2	981-987Z	1	"SUI"
41	985-443	1		102	953-327	1	D8.8
42	620-4DD	1	6204DDCMPS2L	103	_____	1	
43	301-506	1	S-75	104	324-130	1	
44	324-038	1		501	313-471	1	280L
45	998-471	3	M5 × 12	503	324-049	1	
46	_____	1					
47	317-107	1	M8				
48	317-106	2					
49	317-105	2					
50	317-103	1	"9, 47-51"				
51	317-108	1					
52	995-403	1					
53	995-402	1					
54	317-080	1					
55	985-442	1	BK1512				
56	324-048	1	"55"				
57	620-3DD	1	6203DDCMPS2L				
58	992-841	1					
59	996-370	1					
60-1	360-691U	1	120V "57-59, 65, 66"				
60-2	360-691E	1	230V "59"				
61	305-610	1					
62	953-121	2	D5 × 50				
63-1	340-608G	1	120V "64"				



H60MRV

A	B	C	D	A	B	C	D
1	315-529	1		63-1	340-610G	1	120V "64"
2	324-025	1		63-2	340-610E	1	230V "64"
3	320-803	1		63-3	340-610F	1	240V "64"
4	320-804	1		64	945-932	2	
5	324-027	1		65	944-954	1	
6	317-088	1		66	620-1DD	1	6201DDCMPS2L
7	320-810	1		67	324-040	1	"70, 71"
8	324-028	1		68	940-540	2	
9	320-635	1		69	999-074	2	
10	959-150	4	D6.35	70	956-984	2	
11	985-479	4	M8 × 25	71	938-477	2	M5 × 8
12	324-029	1		72	317-087	1	
13	313-421	2	D8 × 20	73	324-041	1	
14	324-026	1		74	317-245	2	M5 × 22
15	872-470	1	S-26	75	324-045	1	
16	872-767	1	S-32	76	322-530	1	
17	317-094	1		77	317-100	1	
18	324-030	1		78-1	324-050	1	110V
19	324-031	1		78-2	324-052	1	230V-240V
20	317-091	1		79	317-113	1	
21	324-032	1		80	_____	1	
22	317-095	1		81	_____	1	
23	317-119	1	S-56	82	324-036	1	
24	324-034	1		83	_____	1	
25	995-400	4	M8 × 30	84	314-046	1	
26	956-996	1	1AS-60	85	310-124	8	
27	324-033	1		86	310-123	2	
28	985-454	2	FPM810	87	949-423	1	M4
29	301-509	1		88	306-143	1	
30	317-084	1		89	324-042	1	
31	317-082	1		90	991-711	4	
32	939-543	1		91	991-690	4	M5 × 12
33	301-567	4	M6 × 55	92	324-047	1	
34	324-035	1		93	324-043	1	
35	324-056	2	M6 × 35	94	_____	1	
36	990-079	4	M5 × 16	95	938-307	1	
37	324-037	1		96	980-063	1	
38	317-078	1		97	307-028	3	D4 × 25
39	940-533	1	3 × 3 × 10	98	984-750	2	D4 × 16
40	984-509	2	M5 × 14	99-1	960-266	1	
41	985-443	1		99-2	981-987Z	1	"SUI"
42	620-4DD	1	6204DDCMPS2L	100	953-327	1	D8.8
43	301-506	1	S-75	101	_____	1	
44	324-038	1		102	324-130	1	
45	998-471	3	M5 × 12	501	313-471	1	280L
46	_____	1		503	324-049	1	
47	317-107	1	M8				
48	317-106	2					
49	317-105	2					
50	317-103	1	"9, 47-51"				
51	317-108	1					
52	995-403	1					
53	995-402	1					
54	317-080	1					
55	985-442	1	BK1512				
56	324-048	1	"55"				
57	620-3DD	1	6203DDCMPS2L				
58	992-841	1					
59	996-370	1					
60-1	360-691U	1	120V "57-59, 65, 66"				
60-2	360-691E	1	230V "59"				
60-3	360-691F	1	240V "59"				
61	305-610	1					
62	953-121	2	D5 × 50				



Hitachi Power Tools Norway AS

Kjeller Vest 7
Postboks 124, 2007 Kjeller, Norway
Tel: (+47) 6692 6600
Fax: (+47) 6692 6650
URL: <http://www.markt.no>

Hitachi Power Tools Sweden AB

Rotebergsvagen 2B
SE-192 78 Sollentuna, Sweden
Tel: (+46) 8 598 999 00
Fax: (+46) 8 598 999 40
URL: <http://www.markt.se>

Hitachi Power Tools Denmark AS

Lillebaeltsvej 90
DK-6715 Esbjerg N, Denmark
Tel: (+45) 75 14 32 00
Fax: (+45) 75 14 36 66
URL: <http://www.markt.dk>

Hitachi Power Tools Finland OY

Tupalankatu 9
FIN-15680 Lahti, Finland
Tel: (+358) 20 7431 530
Fax: (+358) 20 7431 531
URL: <http://www.markt.fi>

<p>Svenska</p> <p>EF-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET</p> <p>Vi tillkännagiver med eget ansvar att denna produkt överensstämmer med standard eller standardiserat dokument EN60745, EN55014 och EN61000 i enlighet med råddirektiven 2004/108/EF, 98/37/EF och 2000/14/EF.</p> <p>2000/14/EF</p> <ul style="list-style-type: none"> • Typ av utrustning: Handhållen betongbilningsmaskin • Typnamn: H60MR, H60MRV • Apparats vikt: 11,5 kg • Konformitetsbedömningsmetod: ANNEX VI, Paragraf 5 • Underrättat organ: CE0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1,30519 Hannover, Tyskland EU-certifikat Nr. CE0032-333 05 002 6 001 • Uppmätt ljudstyrkenivå: 101 dB • Garanterad ljudstyrkenivå: 103 dB <p>Denna deklARATION gäller för CE-märkningen på produkten.</p>	<p>Suomi</p> <p>EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA</p> <p>Yksinomaisella vastuudella vakuutamme, että tämä tuote vastaa normeja tai normitettyjä dokumentteja EN60745, EN55014 ja EN61000 yhteisön ohjeiden 2004/108/EY, 98/37/EY ja 2000/14/EY mukaisesti.</p> <p>2000/14/EY</p> <ul style="list-style-type: none"> • Laitteen tyyppi: Kannettava betonimurskain • Tyyppinimi: H60MR, H60MRV • Laitteen paino: 11,5 kg • Yhdenmukaisuuden määrittystoimenpiteet: ANNEX VI, kappale 5 <ul style="list-style-type: none"> • Ilmoitettu elin Euroopassa: CE0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1,30519 Hannover, Germany EU-sertifikaatin numero: CE0032-333 05 002 6 001 • Mitattu äänenpainetaso: 101 dB • Taattu äämmepainetaso: 103 dB <p>Tämä ilmoitus sovelletaan tuotekohtaiseen CE-merkintään.</p>
---	--

<p>Dansk</p> <p>EF-DEKLARATION OM ENSARTETHED</p> <p>Vi erklærer os fuldstændige ansvarlige for, at dette produkt modsvarer gældende standard eller de standardiserede dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000 i overensstemmelse med EF-direktiver 2004/108/EF, 98/37/EF og 2000/14/EF.</p> <p>2000/14/EF</p> <ul style="list-style-type: none"> • Udstyrstype: Håndholdt betonknuser • Typenavn: H60MR, H60MRV • Udstyrets vægt: 11,5 kg • Procedure for fastsættelse af ensartethed: BILAG VI, paragraf 5 • Bemyndiget europæiske organ: CE0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1,30519 Hannover, Tyskland EF Certifikatnummer: CE0032-333 05 002 6 001 • Målt lydstyrkeniveau: 101 dB • Garanteret lydstyrkeniveau: 103 dB <p>Denne erklæring gælder produkter, der er mærket med CE.</p>	<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000 in accordance with Council Directives 2004/108/EC, 98/37/EC and 2000/14/EC.</p> <p>2000/14/EC</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type of equipment: Hand-held concrete breaker • Type name: H60MR, H60MRV • Weight of equipment: 11.5 kg • Conformity assessment procedure: ANNEX VI, Paragraph 5 • European Notified Body: CE0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1,30519 Hannover, Germany EC-Certificate-Number: CE0032-333 05 002 6 001 • Measured sound power level: 101 dB • Guaranteed sound power level: 103 dB <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>
---	---

<p>Norsk</p> <p>EF's ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE</p> <p>Vierklærer herved at vi påtar oss eneansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med normer eller standardiserede dokumenter EN60745, EN55014 og EN61000 i samsvar med Rådsdirektiver 2004/108/EF, 98/37/EF og 2000/14/EF.</p> <p>2000/14/EF</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utstyrstype: Håndholdt brekkhammer • Typenavn: H60MR, H60MRV • Utstyrets vekt: 11,5 kg • Prosedyre for konformitetsvurdering: ANNEX VI, paragraf 5 • Europeisk underrettet organisasjon: CE0032 TÜV NORD CERT Am TÜV 1,30519 Hannover, Tyskland EC-bekreftelsesnr. CE0032-333 05 002 6 001 • Målt lydeffektnivå: 101 dB • Garantert lydeffektnivå: 103 dB <p>Denne erklæringen gjelder produktets påklistede CE-merking.</p>	
--	--

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany
Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan



30. 6. 2009

K. Kato

K. Kato
Board Director

Hitachi Koki Co., Ltd.

906
Code No. C99137085 N
Printed in Japan